



Senado Académico
Secretaría

Certificación Núm. 86

Año Académico 2003-2004

Yo, CARMEN I. RAFFUCCI, Secretaria del Senado Académico del Recinto de Río Piedras, Universidad de Puerto Rico, CERTIFICO QUE:

El Senado Académico, en sus reuniones ordinarias correspondientes a los meses de abril y mayo de 2004, y celebradas el 27 de mayo de 2004, tuvo ante su consideración el **Punto Núm. 3: Informe del Comité de Distinciones Académicas y Honoríficas** y acordó recomendar a la Junta de Síndicos la otorgación de la distinción de: **Doctor Honoris Causa** al escritor portugués *José Saramago*, según recomendado por la Facultad de Estudios Generales.

Y PARA QUE ASÍ CONSTE, expido la presente Certificación bajo el sello de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, a los veintisiete días del mes de mayo del año dos mil cuatro.


Carmen I. Raffucci
Secretaria del Senado

rema

Certifico Correcto:


Sonia Balet, Ph.D.
Rectora Interina



Nominación de José Saramago para recibir el grado de Doctor Honoris Causa

El Departamento de Español eleva a la Facultad de Estudios Generales y al Senado Académico de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, la candidatura de José Saramago para Doctor Honoris Causa de la Universidad de Puerto Rico.

El escritor portugués José Saramago, ganador del Premio Nobel en 1998, encarna las máximas aspiraciones de la inteligencia, la cultura, la solidaridad y la paz en nuestra época. Así lo expresa en su trayectoria vital, su obra literaria y su atención esclarecedora a los dilemas sociales y políticos del mundo contemporáneo.¹

José Saramago nace el 16 de noviembre de 1922 en la aldea portuguesa de Azinhaga. Desde la temprana infancia vive en Lisboa con sus padres. Se inicia en una vida de plurales experiencias de trabajo en la que ejerce como cerrajero, diseñador, trabajador social, traductor, editor y periodista, hasta que en 1976 logra dedicarse por completo al oficio literario. Su obra ocupa el primer plano de su país desde 1970 y comienza a atraer la atención internacional de modo paulatino, según se van dando a conocer novelas como *Memorial del convento* (1982), *El año de la muerte de Ricardo Reis* (1984), *El Evangelio según Jesucristo* (1991) y *Ensayo sobre la ceguera* (1995). Todas sus narraciones aportan una visión profunda sobre grandes temas de la condición humana, como la necesidad de amparo, amor, justicia, solidaridad, comunicación, identidad y comunidad que todavía define las vidas de innumerables seres humanos en un mundo tecnológico que reclama haber conquistado las fuerzas de la naturaleza. Los libros de Saramago han sido traducidos a más de veinte idiomas. Cada texto suyo exhibe gran maestría literaria. Sobresale el brillante uso del estilo indirecto libre, forma prácticamente reinventada por el autor portugués, de la cual se vale para detectar emociones inéditas que convierten la lectura en una aventura de descubrimiento.

¹ Ver anejos: A) Discurso de José Saramago ante la Academia Sueca, B) Diploma del Nobel, C) Bibliografía del autor, D) Certificación de nominación del Departamento de Español.

José Saramago ha recibido el doctorado Honoris Causa de las universidades de Turín, Sevilla y Manchester, entre otras. Ha recibido condecoraciones como la de Caballero de la Orden de las Artes y las Letras de Francia (1991). Sus obras han sido premiadas en Francia, Italia, Inglaterra, Brasil y otros países, además de su patria portuguesa. En 1998 el autor es galardonado con el premio Nobel por el conjunto de una obra que el presentador de la Academia Sueca define así: “[Es una] literatura que combina: la reflexión sagaz y la penetrante intuición de los límites de esa sagacidad, la fantasía y el realismo preciso, la empatía cautelosa y la agudeza crítica, la ternura y la ironía. Tal es la amalgama única de Saramago”.

La creación literaria de José Saramago ha cultivado un interés genuino en lectores del mundo entero, atraídos por una prosa que se resiste a la clausura del sentido y abre perspectivas inagotables. De la misma manera, Saramago se ha ganado el respeto de sus contemporáneos al participar en el diálogo público con expresiones de solidaridad, independientes de consideraciones ideológicas, hacia las víctimas de los conflictos actuales en diversas partes del mundo.

La figura humana e intelectual de José Saramago cobra especial pertinencia para la Universidad de Puerto Rico en momentos en que la principal institución de educación superior del país reitera el compromiso con la paz, la solidaridad y la cultura a raíz de la reciente celebración de su primer centenario. Una figura con las amplísimas dimensiones de Saramago sirve de emblema a las aspiraciones universales de nuestro compromiso ciudadano con Puerto Rico y su entorno.